

راهنمای ارباب رجوع برای مصاحبه پناهندگی

شما برای مصاحبه پناهندگی به اداره مهاجرت دعوت شده‌اید. این راهنما در مورد حقوق و وظایف شما در مصاحبه است. آن را همراه با سرپرست خود مرور کنید. در صورتی که موضوعی برای ایتان نامشخص است، از سرپرست خود و یا در ابتدای مصاحبه از کارمند اداره مهاجرت بپرسید.

هدف از مصاحبه چیست؟

- خانواده شما در فنلاند تقاضای پناهندگی نموده‌است. اداره مهاجرت دلایل تقاضای پناهندگیتان در فنلاند که به خاطر آنها نمی‌توانید به کشور خود برگردید را بررسی خواهد نمود.
- سرپرستان شما در مصاحبه پناهندگی خودشان دلایل شخصی خود و دلایل مشترک خانواده برای تقاضای پناهندگی را اظهار می‌کنند.
- هدف این مصاحبه این است که به شما امکان داده شود تا دلایلی که برای شما مهم هستند را بیان کنید. در صورتی که برای شما اتفاقات بدی افتاده و یا در صورتی که از چیزی می‌ترسید، می‌توانید بگویید. موضوعات را آزادانه به گونه‌ای که راحتتید بیان کنید. در صورت لزوم مصاحبه‌کننده با پرسیدن سئوالات برای بیاب مطالب به شما کمک می‌کند.

شما در این مصاحبه چه حقوق و وظایفی دارید؟

- سرپرست شما همراه شما در مصاحبه شرکت می‌کند. مدت کوتاهی بدون حضور سرپرست تان هم با شما مصاحبه خواهد شد.
- شما حق دارید در مصاحبه از مشاور حقوقی استفاده کنید. مشاور حقوقی شما بنا به تشخیص خود در مصاحبه شرکت می‌کند.
- در مصاحبه از مترجم استفاده می‌شود که مترجم به زبان مادری شما صحبت می‌کند. مترجم به صورت بیطرفانه همه حرف‌هایی که در مصاحبه زده می‌شود را ترجمه می‌کند. مترجم یا در محل حضور دارد و یا از طریق تلفن یا ویدیو ترجمه می‌کند.
- مصاحبه‌کننده، مترجم و مشاور حقوقی دارای ملزم به حفظ اسرار می‌باشند، یعنی آنها نمی‌توانند هیچ چیز از صحبت‌هایی که در مصاحبه شنیده‌اند را به هیچ شخص جانبی بگویند. مدارک و اسناد مربوط به شما هم محرمانه می‌باشند.
- حقیقت را بگوئید. در صورتی که چیزی را به خاطر نمی‌آورید و یا نمی‌دانید، سعی نکنید که پاسخ را همینطور از خودتان بگویید. بگوئید که به خاطر نمی‌آورید و یا نمی‌دانید.
- در مصاحبه نام و تاریخ تولد صحیح خود را بگوئید. اگر بعداً بخواهید مشخصات شخصی خود را تغییر دهید، احتیاج به پاسپورت یا مدرک شناسایی رسمی دیگری دارید.
- (افراد بالای 15 سال) بر اساس قانون، دادن اطلاعات شخصی اشتباه جرم است و مجازات در پی دارد.

چگونه می‌توانید خود را برای مصاحبه آماده نمایید؟

- پیش از مصاحبه همراه با سرپرست خود با دستورالعمل‌ها و راهنمایی‌هایی که از مسئولین دریافت نموده‌اید آشنا شوید. دارای اهمیت است که همیشه با تمامی راهنماییها و دستورالعملهای مربوط به روش دوبلین آشنا شوید. در صورتیکه هنوز به این بروشورها دسترسی پیدا نکرده‌اید با مراجعه به وبسایت اینترنتی اداره مهاجرت در آدرس: migri.fi/esitteet-ja-julkaisut آنها را پیدا کنید.
- در صفحه بروشورها پشت این تیتر: Turvapaikka ja Dublin-menettely قابل دسترسی می‌باشند
- در صورتی که تمایل دارید مترجم زن یا مرد باشد، این موضوع را پیش از مصاحبه در اسرع وقت به کارمند مرکز پذیرش پناهجویان اطلاع دهید. مرکز پذیرش پناهجویان این خواست شما را به اداره مهاجرت اطلاع می‌دهد.
- در صورتی که وضعیت سلامتی شما به گونه‌ای است که می‌تواند بر روی مصاحبه تأثیر بگذارد، این موضوع را پیش از مصاحبه به سرپرست خود یا به کارمند مرکز پذیرش پناهجویان اطلاع دهید. مرکز پذیرش پناهجویان می‌تواند با رضایت شما یا سرپرستان این موضوع را پیش از مصاحبه به اداره مهاجرت اطلاع دهد.

در روز مصاحبه در اداره مهاجرت چین عمل کنید

- به موقع در محل مصاحبه حضور داشته باشید.
- وقتی وارد ساختمان اداره مهاجرت می‌شوید ممکن است مورد بازرسی بدنی قرار بگیرید.
- اگر شما کارت سکونت در مرکز پذیرش پناهجویان دارید، آن را به نگهبان اداره مهاجرت نشان دهید.
- فقط اشخاصی که برای مصاحبه دعوت شده‌اند و دیگر اشخاصی که از پیش با اداره مهاجرت قرار گذاشته‌اند می‌توانند به سالن انتظار بیایند.
- چنانچه مایلید فردی به عنوان شخص کمکی همراه شما بیاید، او می‌تواند موضوع را از پیش به طور کتبی از اداره مهاجرت سؤال نماید. در غیر این صورت مصاحبه‌کننده در ابتدای مصاحبه تصمیم می‌گیرد که آیا شخص کمکی می‌تواند حضور داشته باشد یا خیر. شخص کمکی مشاور حقوقی نیست و در بررسی موضوع شرکت نمی‌کند.
- مصاحبه‌کننده کارمند اداره مهاجرت است.
- مصاحبه‌کننده به سالن انتظار خواهد آمد تا شما و سرپرست تان را به اتاق مصاحبه ببرد.
- مصاحبه ضبط می‌شود. همچنین در اتاق مصاحبه دوربین مداربسته‌ی تصویربرداری نصب شده‌است.
- در صورت نیاز مدتی کوتاه برای استراحت و تنفس در نظر گرفته می‌شود. اگر استراحت و تنفس می‌خواهید بگویید.

در مصاحبه چه اتفاقی می‌افتد؟

- مصاحبه‌کننده در ابتدا توضیح می‌دهد که در مصاحبه چه اتفاقی می‌افتد و اطمینان حاصل می‌کند که شما حقوق و وظایف خود را متوجه شده‌اید. اگر چیزی را متوجه نمی‌شوید سؤال کنید. اگر صحبت‌های مترجم را متوجه نمی‌شوید بگویید.
- مصاحبه‌کننده از شما می‌خواهد توضیح دهید که چرا از کشور خود فرار کرده‌اید و چرا نمی‌توانید به آنجا برگردید. علاوه بر این، او می‌تواند از شما پرسش‌های دقیق‌تری هم بکند. صادقانه به این پرسش‌ها پاسخ دهید. همینطور از خودتان پاسخی جور نکنید و نگویید. اگر موضوعی را نمی‌دانید یا به یاد نمی‌آورید بگویید.
- مصاحبه‌کننده مسائلی که در طول مصاحبه بیان می‌شوند را در کامپیوتر می‌نویسد. به این یادداشتها صورتجلسه گفته می‌شود. در پایان برای اطمینان خاطر از اینکه مصاحبه‌کننده همه حرفهای شما را درست نوشته‌اند صورتجلسه بررسی می‌شود. مترجم صورتجلسه را برایتان روخوانی می‌کند. چنانچه در جریان روخوانی متوجه اشتباهی شدید، آنرا بگویید. پس از اصلاح صورتجلسه چاپ می‌شود و افراد حاضر در مصاحبه آن را امضاء می‌کنند. یک نسخه از پرونده در اختیار سرپرست شما گذاشته می‌شود.

اداره مهاجرت چگونه تصمیم‌گیری می‌کند؟

- بر اساس تقاضای شما می‌توان به خانواده‌اتان پناهندگی (حفاظت بین المللی) یا اقامت از نوع دیگری داده شود.
- اداره مهاجرت بر اساس اطلاعاتی که خانواده شما در مصاحبه پناهندگی ذکر نموده و نیز اسناد و مدارک ارائه شده دیگر، در مورد تقاضای خانواده تان تصمیم‌گیری خواهد کرد. اظهارات شما نیز در هنگام تصمیم‌گیری در نظر گرفته خواهد شد.
- در صورتی که تقاضای خانواده شما رد شود، خانواده تان را می‌توان از اینجا برگرداند و ممنوعیت ورود به فنلاند و دیگر کشورهای عضو پیمان شنگن (Schengen) برای خانواده تان تعیین نمود.